

О ратификации Соглашения о займе (Заем на структурные преобразования финансового сектора) между Республикой Казахстан и Международным Банком Реконструкции и Развития

Закон Республики Казахстан от 12 июля 1996 г. N 25-І.

Ратифицировать Соглашение о займе (Заем на структурные преобразования финансового сектора) между Республикой Казахстан и Международным Банком Реконструкции и Развития от 25 июня 1996 года.

Президент
Республики Казахстан

Соглашение о займе*

* Примечание: Русский текст Соглашения о займе не может рассматриваться как подлинный текст Соглашения. Подлинным является текст на английском языке, согласованный с МБРР.

Соглашение от 25 июня 1996 года между Республикой Казахстан (Заемщик) и Международным Банком Реконструкции и Развития (Банк).

Принимая во внимание, что (А) Банком получено от Заемщика письмо от 28 мая 1996 г.- 20-ii-5641 с изложением программы действий, задач и политики, направленных на осуществление отраслевого преобразования финансового сектора Заемщика (в дальнейшем - Программа), с заявлением о приверженности Заемщика выполнению Программы и с запросом к Банку о поддержке Программы в ходе ее выполнения; и

(В) на основании вышеизложенного, с учетом прочих фактов, Банком принято решение о поддержке такой Программы путем предоставления Займа двумя траншами на условиях, предусмотренных в настоящем Соглашении;

Настоящим Стороны договариваются о следующем:

Статья 1

Общие условия. Определения

Раздел 1.01. "Общие условия, применимые к соглашениям о займе и гарантии" Банка от 1 января 1985 года (Общие условия) с изменениями, изложенными ниже, являются неотъемлемой частью настоящего Соглашения:

(а) Пункт 11 раздела 2.01 читается в следующей редакции:

"Проект" означает программу, ссылка на которую дается в Преамбуле к Соглашению о Займе, на поддержку которой предоставляется Заем";

(b) Последнее предложение раздела 3.02 опускается;

(c) Раздел 4.01 с изменениями читается в следующей редакции:

"За исключением тех случаев, когда между Банком и Заемщиком существует иная договоренность, снятие средств со Счета займа осуществляется в валюте депозитного счета, указанной в разделе 2.02 Соглашения о займе";

(d) Раздел 5.01 с внесенными изменениями читается в следующей редакции: "Заемщик имеет право производить снятие средств Займа со Счета займа согласно положениям Соглашения о займе и положениям Общих условий. За исключением тех случаев, когда между Банком и Заемщиком существует иная договоренность, снятие средств не производится: (a) в отношении расходов на территориях любой страны, не являющейся членом Банка, или оплаты произведенных товаров и предоставляемых услуг с таких территорий; или (b) с целью совершения платежей в пользу лиц или организаций, или для оплаты импорта товаров, если такие платежи или импорт, по сведениям Банка, запрещены решением Совета Безопасности Организации Объединенных Наций, принятым согласно Главе VII Устава Организации Объединенных Наций";

(e) Последнее предложение раздела 5.03 опускается;

(f) В разделе 6.02 подпункт (k) переименован в подпункт (1) и добавлен новый подпункт (k) в следующей редакции:

"(k) Возникла чрезвычайная ситуация, при которой любое дальнейшее снятие средств Займа не соответствует положениям статьи III, раздела 3 Статей Соглашения Банка";

(g) Раздел 9.07 (c) с внесенными поправками читается в следующей редакции:

"Не позднее шести месяцев после Заключительной даты или более поздней даты, согласованной с этой целью между Заемщиком и Банком, Заемщик подготовит и представит банку отчет о выполнении Программы, указанной в преамбуле Соглашения о займе, а также о деятельности Заемщика и Банка по выполнению своих обязательств в соответствии с Соглашением о займе и о выполнении целей Займа, в том объеме и с такой степенью детализации, как обоснованно запросит Банк"; и

(h) Раздел 9.05 опускается, нумерация разделов 9.06, 9.07 (как указано выше), 9.08 и 9.09 соответственно становится 9.05, 9.06, 9.07, 9.08.

Раздел 1.02. Если из контекста не следует иного, некоторые термины, определяемые в Общих условиях и преамбуле к настоящему Соглашению, имеют те значения, которые соответствуют закрепленным в этих определениях, а дополнительные термины имеют следующие значения:

(a) "Алем банк" означает Алембанк, банковское учреждение, организованное и функционирующее в соответствии с законами и законодательными актами Заемщика, и включает всех правопреемников;

(b) "Депозитный счет" означает счет, ссылка на который дается в разделе 2.02 (a) настоящего Соглашения;

(c) "НБК" означает Национальный банк Республики Казахстан, центральный банк Заемщика и регулирующий орган его банков, организованный и функционирующий в соответствии с законами и законодательными актами Заемщика и включает всех правопреемников;

(d) "Реабилитационный банк" означает Реабилитационный банк, специализированное финансовое учреждение, организованное и существующее согласно законам и законодательным актам Заемщиков, и включает всех правопреемников;

(e) "Эксим банк" означает Государственный экспортно-импортный банк Республики Казахстан, банковское учреждение, организованное и функционирующее в соответствии с законами и законодательными актами Заемщика и включает всех правопреемников;

(e) "Т" означает тенге, денежную единицу Заемщика;

(f) "Туран банк" означает банковское учреждение, организованное и функционирующее в соответствии с законами и законодательными актами Заемщика и включает всех правопреемников.

Статья II

Заем

Раздел 2.01. Банк согласен на условиях, изложенных или указанных в Соглашении о займе, предоставить Заемщику заЕМ в различных валютах, которые будут иметь совокупную стоимость, эквивалентную ста восьмидесятидесяти миллионам долларов США (180 000 000 долл.США), представляющую собой сумму средств, снимаемых по Займу, причЕМ каждое снятие оценивается Банком на дату такого снятия.

Раздел 2.02.(a) До подачи в Банк первой заявки на снятие средств со Счета займа Заемщик открывает и впоследствии ведет в национальном банке депозитный счет (в долларах) на приемлемых для Банка условиях. Все снимаемые со Счета займа средства депонируются Банком на Депозитный счет.

(b) В соответствии с положениями пунктов (c) и (d) настоящего раздела Заемщик имеет право на снятие средств Займа со Счета займа на поддержку Программы.

(c) Заемщик принимает меры, чтобы средства Займа не использовались на расходы, не подлежащие финансированию согласно положениям Приложения 1 к настоящему Соглашению. В том случае, если в любой момент Банк установит, что средства Займа использованы на осуществление платежей по исключенным из финансирования расходам, Заемщик незамедлительно по получении уведомления Банка: (i) вносит на

Депозитный счет сумму, равную сумме такого платежа или (ii) по запросу Банка возмещает Банку такую сумму. Суммы, возмещаемые Банку согласно его запроса, кредитуются на счет займа и подлежат аннулированию.

(d) Снятие средств со Счета займа не производится после того, как совокупная сумма заемных средств, снятая со Счета займа, достигла эквивалента 90 000 000 долл.США, пока Банк, как указано в разделе 3.01 настоящего Соглашения, не будет удовлетворен после обмена мнениями, основанного на удовлетворительных для Банка доказательствах относительно: (i) достигнутых Заемщиком результатов по выполнению Программы; а также (ii) выполнения действий, указанных в Приложении 3 к настоящему Соглашению. В том случае, если после оговоренного обмена мнениями, Банк уведомил Заемщика о том, что достигнутые результаты и принятые меры являются неудовлетворительными, и в течение 90 дней со дня получения такого уведомления Заемщиком не достигнуты результаты и не предприняты соответствующие меры удовлетворительные для Банка, Банк может, по уведомлении Заемщика, аннулировать неснятую сумму Займа или любую его часть.

Раздел 2.03. Датой закрытия счЕта Займа является (31 марта 1997 года) или такая более поздняя дата, которую устанавливает Банк. Банк своевременно уведомляет Заемщика о такой более поздней дате.

Раздел 2.04. Заемщик периодически выплачивает Банку комиссионные за обязательство на основную неснятую со счета сумму Займа по ставке три четвертых одного процента($\frac{3}{4}$ от 1%) в год.

Раздел 2.05.(a) Заемщик периодически выплачивает процент по снятой и не погашенной основной сумме Займа по ставке на каждый период начисления процента равной стоимости квалифицированных заимствований, определенной в отношении предыдущего полугодия, плюс половина одного процента ($\frac{1}{2}$ от 1%). В каждую из дат, указанную в разделе 2.06 настоящего Соглашения, Заемщик выплачивает процент, начисленный на основную выбранную и непогашенную сумму Займа в течение предыдущего периода начисления процента, рассчитанный по ставке, действовавшей в течение этого периода начисления процента.

(b) По окончании каждого полугодия в возможно короткие сроки Банк уведомляет Заемщика о стоимости квалифицированных заимствований, определенной в отношении такого полугодия.

(c) Для целей настоящего раздела:

(ii) "Период начисления процента" означает период в шесть месяцев, оканчивающийся в день, непосредственно предшествующий каждой дате, указанной в разделе 2.06 настоящего Соглашения, начиная с периода начисления процента, во время которого подписано настоящее Соглашение.

(ii) "Стоимость квалифицированных заимствований" означает стоимость, обоснованно определенную Банком и выраженную как годовой процент стоимости

непогашенных заимствований Банка, предоставленных им после 30 июня 1982 г., исключая те заимствования или их части, которые Банк выделил для финансирования: (А) инвестиций Банка; (В) займов, которые могут быть предоставлены Банком после 1 июля 1989 г. под процентные ставки, определенные иначе, чем указано в пункте (а) настоящего раздела.

(iii) "Полугодие" означает первые шесть месяцев или вторые шесть месяцев календарного года.

(d) На такую дату, которую может указать Банк в уведомлении, направленном Заемщику не менее, чем за шесть месяцев, в пункты (а),(b) и (с)(iii) настоящего раздела вносятся изменения в следующей редакции:

"(а) Заемщик периодически выплачивает процент по основной сумме снятых и непогашенных средств Займа по ежеквартальной ставке, равной стоимости квалифицированных заимствований, определенной в отношении предшествующего квартала, плюс половина одного процента ($1/2$ от 1%). В каждую из дат, указанных в разделе 2.06 настоящего Соглашения, Заемщик выплачивает процент, начисленный на основную непогашенную сумму Займа в течение предыдущего периода начисления процента, рассчитанный по ставке, применявшейся к такому периоду начисления процента."

"(b) По окончании каждого квартала Банк в возможно короткие сроки уведомляет Заемщика о стоимости квалифицированных заимствований, определенной в отношении такого квартала."

"(с) (iii) "Квартал" означает трехмесячный период, начинающийся с 1 января, 1 апреля, 1 июля или 1 октября календарного года."

Раздел 2.06. Процент и иные сборы выплачиваются один раз в полгода - 1-го июня и 1-го декабря каждого года.

Раздел 2.07. Заемщик погашает основную сумму Займа в соответствии с графиком погашения, приведенном в Приложении 2 к настоящему Соглашению.

Статья III

Особые обязательства

Раздел 3.01.(а) Заемщик и Банк по запросу одной из сторон регулярно обмениваются мнениями о достигнутых результатах в выполнении Программы и мероприятий, предусмотренных в Приложении 3 к настоящему Соглашению.

(b) Перед очередным обменом мнениями Заемщик представляет Банку для рассмотрения и комментариев отчет о выполнении Программы с такой детализацией, как обоснованно запрашивается Банком.

(с) Не ограничиваясь положениями пункта (а) настоящего раздела Заемщик обменивается мнениями с Банком относительно совершения всех предполагаемых действий после выплаты средств Займа, которые вызовут существенное изменение целей Программы, или любого действия, предпринимаемого в рамках Программы,

включая все действия, оговоренные в Приложении 3 к настоящему Соглашению.
Раздел 3.02. По запросу Банка Заемщик:

(i) проводит с помощью независимых аудиторов, приемлемых по условиям Банка, аудиторскую проверку Депозитного счета в соответствии с надлежащими, последовательно применяемыми принципами аудита;

(ii) представляет Банку по мере составления упомянутыми аудиторами, но в каждом случае не позднее шести месяцев по окончании финансового года, заверенную копию отчета о проведении аудита в том объеме и с такой детализацией, как обоснованно запросит Банк; и

(iii) предоставляет любую другую дополнительную информацию относительно Депозитного счета и его аудита в соответствии с обоснованными периодическими запросами Банка.

Статья IV

Дополнительное событие для прекращения кредитования

Раздел 4.01. Согласно разделу 6.02(I) Общих условий, дополнительным условием для прекращения программы кредитования является возникновение ситуации, исключающей возможность реализации всей или значительной части Программы.

Статья V

Прекращение действия Соглашения

Раздел 5.01. Срок шестьдесят (60) дней с даты данного Соглашения определен для целей раздела 12.04 Общих условий.

Статья VI

Представители Заемщика; адреса

Раздел 6.01. Министр финансов Заемщика определяется в качестве представителя Заемщика для целей раздела 11.03 Общих условий.

Раздел 6.02. Для целей раздела 11.01 Общих условий определяются следующие адреса:

Для Заемщика:

Министерство финансов

480091 Республика Казахстан

Алматы, проспект Аблай-Хан 97

Телекс: 251245 FILIN

Для Банка:

International Bank for

Reconstruction and Development

1818 HStreet,N.W.

Washington, D.C.20433

United States of America

Телеграф: Телекс:

INBAFRAD 248423 (RCA)

Washington, D.C. 82987 (FTCC)

64145 (WUI)или 197688 (TRT)

В удостоверение чего Стороны, действуя через своих должным образом уполномоченных представителей, подписали настоящее Соглашение в округе Колумбия, Соединенные Штаты Америки, в день и год, указанные выше.

Приложение 1

Расходы, не подлежащие финансированию

Для целей раздела 2.02 (с) настоящего Соглашения финансированию из средств Займа не подлежат все нижеперечисленные расходы:

1. Расходы в валюте Заемщика или расходы по товарам и услугам, поставляемым с территории Заемщика;

2. Расходы по товарам и услугам, обеспечиваемым по контрактам с любым национальным или международным финансовым учреждением или организацией, за исключением тех, которые будут финансироваться Банком или Ассоциацией, или по которым существует договоренность о финансировании, или которые будут финансироваться Банком или Ассоциацией, или по которым существует договоренность о финансировании в рамках другого кредита или займа;

3. Расходов по товарам, включенным в следующие группы или

подгруппы товаров Международной стандартной торговой классификации (МСТК), пересмотренное издание 3(SITC,Rev.3), опубликованное Организацией Объединенных Наций в издании "Stftistical Papers"(Series M,No 34/Rev.3,1986.SITC) или любые последующие группы или подгруппы в соответствии с будущим пересмотренными вариантами МСТК, указанными Банком в уведомлении Заемщику:

Группа Подгруппа Номенклатура товаров

112 --- Алкогольные напитки

121 --- Табак, необработанный,
табачные отходы

122 --- Табак, обработанный

(содержащий или не
содержащий заменители
табака)

525 --- Радиоактивные вещества
и сопутствующие
материалы

667 --- Жемчуг, драгоценные или
полудрагоценные камни,
обработанные или
необработанные

718 718.1 Ядерные реакторы, и детали
к ним, топливные элементы
(гильзы), неизлучающие для
ядерных реакторов.

728 728.43 Оборудование для переработки
табака

897 897.3 Ювелирные изделия из золота,
серебра или металлов
платиновой группы (за
исключением часов и
корпусов для часов), а
также изделия золотых дел
мастеров из золота и
серебра (включая
драгоценные камни в оправе)

971 --- Золото, немонетарное (за
исключением золотых руд и
концентратов);

4. Расходов на товары, предназначенные для военных или
полумвоенных целей, а также на предметы роскоши;

5. Расходов на экологически вредные товары (для целей настоящего пункта термин
"экологически вредные товары" означает товары, производство, использование или
импорт товаров, запрещенных законодательству Заемщика или согласно
международным договорам, подписанным Заемщиком (а также любых прочих товаров,
отнесенных к категории экологически вредных в соответствии с договоренностью
между Заемщиком и Банком); и

6. В соответствии с целями раздела 5.01 Общих условий расходов(а)

на территориях любой страны, не являющейся членом Банка, или оплаты

закупленных товаров или услуг, произведенных с таких территорий, или (б) в целях совершения платежей в пользу лиц или организаций, или для оплаты импорта товаров, если такие платежи или импорт, по сведению Банка, запрещены решением Совета Безопасности Организации Объединенных Наций, принятым в соответствии с Главой VII Устава Организации Объединенных Наций.

Приложение 2
График погашения займа

Дата платежа Выплаты основной суммы (в долл.)

1 декабря 2001	3495000
1 июня 2002	3615000
1 декабря 2002	3740000
1 июня 2003	3870000
1 декабря 2003	4005000
1 июня 2004	4145000
1 декабря 2004	4290000
1 июня 2005	4440000
1 декабря 2005	4595000
1 июня 2006	4755000
1 декабря 2006	4920000
1 июня 2007	5095000
1 декабря 2007	5270000
1 июня 2008	5455000
1 декабря 2008	5645000
1 июня 2009	5845000
1 декабря 2009	6045000
1 июня 2010	6260000
1 декабря 2010	6475000
1 июня 2011	6700000
1 декабря 2011	6935000
1 июня 2012	7180000
1 декабря 2012	7430000
1 июня 2013	7690000
1 декабря 2013	7955000
1 июня 2014	8235000
1 декабря 2014	8520000
1 июня 2015	8820000

1 декабря 2015 9125000

1 июня 2016 9450000

* Цифры в этой колонке представляют долларový эквивалент, определенный на соответствующую дату снятия средств. См. Общие условия, разделы 3.04 и 4.03.

Сборы за досрочное погашение

В соответствии с разделом 3.04 (b) Общих условий, сбор, выплачиваемый за досрочное погашение на основную сумму Займа любого срока погашения, представляет собой процент, определяемый на соответствующий момент досрочного погашения:

Период досрочного погашения Сбор
Процентная ставка(в процентах
в год), применяемая к сумме
Займа на день досрочного
погашения, умноженная на:

Не более трех лет до срока
погашения 0,15
Более трех лет, но не более
шести лет до срока погашения 0,30
Более шести лет, но не более
11 лет до срока погашения 0,55
Более 11 лет, но не более 16
лет до срока погашения 0,80
Более 16 лет до срока погашения,
но не более 18 лет до срока
погашения 0,90
Более 18 лет до срока погашения 1.00

Приложение 3

Меры, перечисленные в разделе 2.02 (d) настоящего Соглашения

1. Непрерывное поддержание структуры макроэкономической политики, сообразной целям Программы, что определяется на базе экономических показателей, удовлетворительных для Банка.

2. Принятие и опубликование Заемщиком или Советом по стандартам бухгалтерского учета Заемщика нового плана счетов и комплексного набора стандартов бухгалтерского учета, по существу отвечающих требованиям международных стандартов бухгалтерского учета (опубликованных Комиссией по международным стандартам бухучета).

3. Предложение к продаже частным инвесторам всех государственных акций или изъятие банковских лицензий у всех коммерческих банков, за исключением не более десяти (кроме Национального банка), собственный капитал которых включает государственные акции. Используемый термин "государственные акции" означает акции, находящиеся в собственности Заемщика или основной пакет акций, законно принадлежащий Заемщику.

4. Принятие закона о простых и переводных векселях в соответствии с Унифицированным законом о казначейских обязательствах и векселях, разработанном Женевской конвенцией в 1930 г.

5. Издание Национальным банком Казахстана законодательных актов по реализации политики в отношении банков, вставших на путь банков международных стандартов, согласованных с Банком.

6. Начало процедур ликвидации не менее трех неплатежеспособных корпоративных задолжников Реабилитационного банка Заемщика и сокращение штата не менее пяти корпоративных задолжников указанного банка на 30 или более процентов в каждом из них относительно численности сотрудников, принятых на работу 1 ноября 1995 г.

7. Начало переговоров с частными инвесторами о приобретении ими основного пакета акций Алембанка.

8. Выполнение основных элементов плана действий, согласованного с Банком, в соответствии с положениями соглашения от мая 1996 г. между Национальным банком Республики Казахстан и Туран банком, или согласно альтернативному варианту, передача Туран банка на консервацию в Национальный банк.

9. Одобрение Заемщиком плана развития, приемлемого для Банка, в целях институционального укрепления Государственного Экспортно- импортного банка Республики Казахстан.

10. Принятие закона о банкротстве, включающего адекватные положения о его применении и обеспечении его соблюдения, или принятие адекватных положений, нормативных актов и процедур применения и исполнения Указа Президента о банкротстве от 1995 г.

© 2012. РГП на ПХВ «Институт законодательства и правовой информации Республики Казахстан»
Министерства юстиции Республики Казахстан